



AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

**AVIS PUBLIC D'ÉLECTION
7 NOVEMBRE 2021**

**PUBLIC NOTICE OF ELECTION
NOVEMBER 7, 2021**

Je, soussigné, président d'élection, avise les électeurs de la Ville de Mont-Royal que :

I, the undersigned, Returning Officer, hereby give notice to the electors of the Town of Mount Royal that:

1. Les postes suivants sont ouverts aux candidatures :

1. The following positions are open for nominations:

- maire ;
- conseiller au district n° 1 ;
- conseiller au district n° 2 ;
- conseiller au district n° 3 ;
- conseiller au district n° 4 ;
- conseiller au district n° 5 ;
- conseiller au district n° 6 ;
- conseiller au district n° 7 ;
- conseiller au district n° 8.

- mayor;
- councillor, district no. 1;
- councillor, district no. 2;
- councillor, district no. 3;
- councillor, district no. 4;
- councillor, district no. 5;
- councillor, district no. 6;
- councillor, district no. 7;
- councillor, district no. 8.

2. Toute déclaration de candidature à l'un de ces postes devra être produite au bureau du président d'élection du **17 septembre au 1^{er} octobre 2021** inclusivement, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

2. Every nomination paper for one of these positions shall be filed at the office of the Returning Officer from **September 17 to October 1st, 2021**, from Monday to Friday, from 8:30 to 12:00 and from 13:00 to 16:30.

À noter : le vendredi 1^{er} octobre 2021, le bureau du président d'élection sera ouvert de 9 h à 16 h 30 de façon continue.

Important note: on Friday, October 1st, 2021, the Returning Officer's office will be open continuously from 9:00 to 16:30.

3. Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste, un scrutin sera tenu le 7 novembre 2021 de 9 h 30 à 20 h et un vote par anticipation sera tenu les 30 et 31 octobre 2021 de 9 h 30 à 20 h.

3. If more than one candidate submits his nomination for the same position, a poll will be held on November 7, 2021, from 9:30 to 20:00 and an advance polling will be held on October 30 and 31, 2021, from 9:30 to 20:00.

4. Vous pourrez voter par correspondance si vous êtes dans l'une des situations suivantes :

4. You can vote by mail if you are in one of the following situations:

- votre domicile n'est pas sur le territoire de la municipalité ;
- votre domicile est sur le territoire de la municipalité et :
 - vous êtes domicilié dans un établissement de santé admissible ;
 - vous êtes incapable de vous déplacer pour des raisons de santé ou vous êtes un proche aidant domicilié à la même adresse qu'une telle personne ;
 - vous aurez 70 ans ou plus le jour du scrutin ;
 - entre le dimanche 17 octobre 2021 et le mercredi 27 octobre 2021, vous devez respecter une ordonnance ou

- your domicile is not located in the territory of the municipality;
- your domicile is located in the territory of the municipality and:
 - you are domiciled in an eligible health establishment;
 - you are unable to travel for health reasons or you are a caregiver domiciled at the same address as such a person;
 - you will be 70 years of age or older on polling day;
 - between Sunday, October 17, 2021, and Wednesday, October 27, 2021, you must comply with an order or a

une recommandation d'isolement des autorités de santé publique, car vous :

- êtes de retour d'un voyage à l'étranger depuis moins de 14 jours ;
- avez reçu un diagnostic de COVID-19 et êtes toujours considéré comme porteur de la maladie ;
- présentez des symptômes de COVID-19 ;
- avez été en contact avec un cas soupçonné, probable ou confirmé de COVID-19 depuis moins de 14 jours ;
- êtes en attente d'un résultat de test de COVID-19.

Pour voter par correspondance, vous devez faire une demande en communiquant avec le président d'élection au plus tard le mercredi 27 octobre 2021.

La façon de faire votre demande et sa validité varient selon votre situation :

- si votre domicile n'est pas dans la municipalité, votre demande doit être faite par écrit et sera conservée pour toutes les élections et les référendums suivant la réception de la demande ;
- si vous être domicilié et que devez respecter une ordonnance ou une recommandation d'isolement des autorités de santé publique, votre demande peut être verbale ou écrite et sera valide uniquement pour le scrutin en cours ;
- si vous êtes dans une autre des situations présentées ci-haut, votre demande peut être verbale ou écrite et sera valide pour le scrutin en cours et pour les recommencements qui pourraient en découler.

Les bulletins de vote par correspondance seront expédiés à partir du 18 octobre 2021.

Si vous êtes inscrit au vote par correspondance et que vous n'avez pas reçu vos bulletins de vote quelques jours après leur envoi, vous pourrez communiquer le président d'élection pour en recevoir de nouveaux.

Les bulletins de vote devront être reçus au bureau du président d'élection au plus tard le vendredi 5 novembre 2021 à 16h30.

5. J'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection : Me Magali Lechasseur.

recommendation for isolation from public health authorities because you:

- returned from a trip abroad within the last 14 days;
- were diagnosed with COVID-19 and you are still considered a carrier of the disease;
- are showing COVID-19 symptoms;
- have been in contact with a suspected, probable or confirmed case of COVID-19 within the last 14 days;
- are waiting for a COVID-19 test result.

To vote by mail, you must make an application by contacting the Returning Officer no later than Wednesday, October 27, 2021.

How you apply and the validity of your application will vary depending on your situation:

- if your domicile is not in the municipality, your application must be made in writing and will be kept for all elections and referendums following its receipt;
- if you are domiciled in the municipality and you must comply with an order or recommendation for isolation from public health authorities, your application may be verbal or written and will be valid for the current poll only;
- if you are in one of the above-listed situations, your application may be verbal or written and will be valid for the current poll and any recommenced proceedings arising from this poll.

The ballot papers for voting by mail will be sent as of October 18, 2021.

If you are registered to vote by mail and you have not received your ballot papers a few days after their sending, you can contact the Returning Officer to obtain new ones.

Ballot papers must be received at the Returning Officer's Office no later than Friday, November 5, 2021, at 16:30.

5. I have appointed to act as Election Clerk: Me Magali Lechasseur.

6. Pour nous joindre :

Bureau du président d'élection
90, avenue Roosevelt
Mont-Royal (Québec) H3R 1Z5
Téléphone : 514-734-3012
Courriel : election@ville.mont-royal.qc.ca

6. To reach us:

Returning Officer's office
90, Roosevelt Avenue
Mount-Royal, Québec, H3R 1Z5
Telephone: 514-734-3012
Email: election@town.mount-royal.qc.ca

Donné à Mont-Royal, le 8 septembre 2021.

Given at Mount Royal on September 8, 2021.

Président d'élection

Alexandre Verdy
Returning Officer